

# Zehnermoos

Biotop:	Geschützter Landschaftsteil
BIOS Biotopo:	sito naturale protetto
seit / dal	1994
Fläche / superficie	17.935 m <sup>2</sup>
Örtlichkeit:	oberhalb von Afing, nördlich des Samerhofes
località:	sopra Avigna, a Nord del maso Samer
Meereshöhe / altezza s.l.m.	von/da 1.540 bis/a 1.573 m
Charakteristik:	Hangquellmoor, Niedermoor
caratteristica:	torbiera bassa
Biotoptyp:	Feuchtgebiet
tipo di biotopo:	zona umida



## Beschreibung

Das Zehnermoos liegt nördlich des Samerhofes oberhalb von Afing. Am Hang im Westen wechseln sich bestockte Weiden mit vermoorten Streifen, die den Charakter eines Hangquellmoores aufweisen und mit der Rasenbinse (*Scirpus caespitosus*) bedeckt sind, ab. Dazwischen sind immer wieder Bereiche mit Torfmoosbulten und Erikagewächse. Am Hang ist auch ein Bestand mit dem Überschwemmten Bärlapp (*Lycopodiella inundata*). Auf einer ebenen Fläche am Hangfuß dehnt sich ein Niedermoor mit Tendenz zu Übergangsmoorbildung aus. Im südlichen Teil überwiegen Torfmoose mit dem Scheiden-Wollgras (*Eriophorum vaginatum*) und der Wenigblütigen Segge (*Carex pauciflora*). Im nördlichen Teil wachsen das Pfeifengras (*Molinia caerulea*), die Braune Segge (*Carex nigra*) und die Igel-Segge (*Carex echinata*) sowie die Rasenschmiele (*Deschampsia caespitosa*) und das Borstgras (*Nardus stricta*).

## descrizione

La torbiera "Zehnermoos" è situata a nord del maso Samer sopra Avigna. Sul pendio a ovest si alternano pascoli alberati a striscie torbose, che hanno il carattere di torbiere sorgentifere coperte da tricoforo cespuglioso (*Scirpus caespitosus*). All'interno di esse vi sono delle zone con cuscinetti di sfagni ed ericacee. Sul pendio cresce anche il licopodio inundato (*Lycopodiella inundata*). Su una superficie pianeggiante, al piede del pendio si estende una torbiera bassa con tendenza a torbiera di transizione. Nella parte meridionale prevalgono sfagni con l'erioforo guainato (*Eriophorum vaginatum*) e la carice a pochi fiori (*Carex pauciflora*). Nella parte settentrionale crescono la gramigna liscia (*Molinia caerulea*), la carice fosca (*Carex nigra*), la carice stellare (*Carex echinata*), il migliarino maggiore (*Deschampsia caespitosa*) ed il cervino (*Nardus stricta*).

# Samermoos

Biotop:	Geschützter Landschaftsteil
BIOS Biotopo:	sito naturale protetto
seit / dal	1994
Fläche / Superficie	8.578 m <sup>2</sup>
Örtlichkeit:	oberhalb Afing, nördlich des Samerhofes
località:	sopra Avigna, a Nord del maso Samer
Meereshöhe / altezza s.l.m.	von/da 1.545 m bis/a 1.555 m
Charakteristik:	Übergangsmoor
caratteristica:	torbiera di transizione
Biotoptyp:	Feuchtgebiet
tipo di biotopo:	zona umida



## Beschreibung

Das Samermoos liegt in einem Sattelbereich nördlich des Samerhofes oberhalb von Afing und ist von einem Kiefern-Fichten-Wald mit einzelnen Lärchen umgeben. Im oberen südöstlichen Bereich hat sich Hochmoorvegetation mit Torfmoosen (*Sphagnum magellanicum* u.a.) entwickelt. Auch die Wenigblütige Segge (*Carex pauciflora*) kommt hier vor. Hier wachsen auch einige Latschen, sowie Jungwuchs von Föhren, Fichten und Lärchen. Nach Nord-Westen ist das Gelände geneigt und es hat sich ein Niedermoor ausgebildet. Hier dominieren das Breitblättrige Wollgras (*Eriophorum latifolium*), die Hosts Segge (*Carex hostiana*) und das Pfeifengras (*Molinia caerulea*). Im Süd-Westen befinden sich unter den Bäumen mit Erikagewächsen bewachsene Torfmoosbulte. Im Bereich der überrieselten Rinnen im unteren westlichen Teil wachsen Bestände der Rasenbinse (*Scirpus caespitosus*) und Torfmoose. Außerdem wachsen hier Gelbe Segge (*Carex flava*), Floh-Segge (*Carex pulicaris*), Liliensimse (*Tofieldia calyculata*), Sumpf-Veilchen (*Viola palustris*) und (Borstgras (*Nardus stricta*)).

## descrizione

La torbiera "Samermoos" è situata su una sella a nord del maso Samer, sopra Avigna ed è circondata da un bosco di pini e abete rosso con alcuni larici. Nella parte superiore a sud-est si è sviluppata una vegetazione di torbiere alte con sfagni (*Sphagnum magellanicum* ed altri). Qui crescono anche alcune piante di pino mugo e piccoli alberi di pino, abete rosso e larice. A nord-ovest il terreno è inclinato e si è sviluppata una torbiera bassa. Qui dominano l'erioforo a foglie larghe (*Eriophorum latifolium*), la carice di Host (*Carex hostiana*) e la gramigna liscia (*Molinia caerulea*). A sud-ovest sotto gli alberi ci sono cuscinetti di sfagni con Ericacee. Nell'ambito dei canaletti scorrenti nella parte inferiore ad ovest crescono il trifloro cespuglioso (*Scirpus caespitosus*) e sfagni. Inoltre qui crescono la carice gialla (*Carex flava*), la carice pulce (*Carex pulicaris*), la tajola comune (*Tofieldia calyculata*), la viola palustre e il cervino (*Nardus stricta*).

# Runermoos

BIOL Biotop:	Geschützter Landschaftsteil
BIOS Biotopo:	sito naturale protetto
seit / dal	1994
Fläche / Superficie	4.860 m <sup>2</sup>
Örtlichkeit:	Afing, nördlich des Burgerhofes
località:	Avigna, a Nord del maso Burger
Meereshöhe / altezza s.l.m.	von/da 1.082 m bis/a 1.090 m
Characteristic:	Niedermoor
caratteristica:	torbiera bassa
Biotoptyp:	Feuchtgebiet
tipo di biotopo:	zona umida



## Beschreibung

Im östlichen Teil ist auf einem Hang ein Niedermoor mit der Wald-Binse (*Scirpus sylvaticus*), dem Mädesüß (*Filipendula ulmaria*) und der Sumpf-Kratzdistel (*Cirsium palustre*) ausgebildet. Von diesem oberen Teil fließt ein Bächlein in das unterhalb des Steiges gelegene Niedermoor, in dem Schilf (*Phragmites australis*) dominiert und vereinzelt auch der Breitblättrige Rohrkolben (*Typha latifolia*) vorkommt. Im Westteil wachsen Horste mit der Braunen Segge (*Carex nigra*). Hier haben sich auch einige kleinwüchsige Grauerlen (*Alnus incana*) und Birken (*Betula pendula*) angesiedelt. Der zentrale Teil ist sehr sumpfig, mehrere kleine Tümpel bieten Lebensraum für Lurche und Wasserinsekten.

## descrizione

Nella parte orientale, su un pendio, si è sviluppata una torbiera bassa con la liscia dei prati (*Scirpus sylvaticus*), la olmaria comune (*Filipendula ulmaria*) ed il cardo di palude (*Cirsium palustre*). Da questa parte superiore un ruscello scorre nella torbiera bassa situata al di sotto del sentiero, nella quale domina la canna (*Phragmites australis*) e cresce sporadicamente la tifa a foglie larghe (*Typha latifolia*). Nella parte occidentale crescono anche dei ceppi della carice fosca (*Carex nigra*). Qui ci sono anche alcuni piccoli alberi dell'ontano bianco (*Alnus incana*) e della betulla (*Betula pendula*). La parte centrale è molto paludosa, piccoli pozzi sono habitat per anfibi e insetti acquatici.

# Hottermoos

BIOL Biotop:	Geschützter Landschaftsteil
BIOS Biotopo:	sito naturale protetto
Seit / dal	1994
Fläche / Superficie	8.604 m <sup>2</sup>
Örtlichkeit:	am Alten bei Oberglaning
località:	sul monte Alto presso Cologna di sopra
Meereshöhe / altezza s.l.m.	von/da 1.150 m bis/a 1.158 m
Characteristic:	Niedermoor
caratteristica:	torbiera bassa
Biotoptyp:	Feuchtgebiet
tipo di biotopo:	zona umida



## Beschreibung

Das Hottermoos liegt am Alten bei Oberglaning und ist von Fichten- Föhren-Wald umgeben. Das Hottermoos ist ein Niedermoor, in dem die Schnabelsegge (*Carex rostrata*) und das Pfeifengras (*Molinia caerulea*) überwiegen. In der Mooschicht wachsen Torfmoose (*Sphagnum* spp.). Außerdem kommen hier Sumpferzblatt (*Parnassia palustris*), Igel-Segge (*Carex echinata*), Schmalblättriges Wollgras (*Eriophorum angustifolium*), vereinzelt auch der Rundblättrige Sonnentau (*Drosera rotundifolia*) vor. Im Moor kommen viele junge Föhren auf.

## descrizione

"Hottermoos" è una torbiera bassa nella quale prevalgono la carice rigonfia (*Carex rostrata*) e la gramigna liscia (*Molinia caerulea*). Nello strato dei muschi crescono diversi sfagni. Inoltre qui si trovano la parnassia (*Parnassia palustris*), la carice stellare (*Carex echinata*), l'erioforo a foglie strette (*Eriophorum angustifolium*), e sporadicamente anche la rosalina (*Drosera rotundifolia*). Nella palude ci sono anche dei piccoli pini.

BIOL Biotop:	Geschützter Landschaftsteil	<b>Außerpirchermoos</b>
BIOS Biotopo:	sito naturale protetto	
seit / dal	1982	
Örtlichkeit:	nord-westlich des Außerpircher Hofes	
località:	a nord-ovest del maso Außerpircher	
Meereshöhe / altezza s.l.m.	von /da 1.241 m bis /a 1.245 m	
Characteristic:	Niedermoor	
caratteristica:	torbiera bassa	
Biotoptyp:	Feuchtgebiet	
tipo di biotopo:	zona umida	



### Beschreibung

Das Außerpirchermoos liegt nord-westlich des Außerpircher Hofes und ist von Föhrenwald umgeben. Im westlichen Teil des hufeisenförmigen Moores ist eine kleine Wasserfläche, in der das Schwimmende Laichkraut (*Potamogeton natans*), der Einfache Igelkolben (*Sparganium emersum*) und der Froschlöffel (*Alisma plantago-aquatica*) wachsen. Anschließend sind ein Bestand mit Teichbinse (*Eleocharis palustris*) und der Schnabel-Segge (*Carex rostrata*) ausgebildet. Der zentrale Teil besteht aus einer üppig wachsenden Torfmoosdecke mit Bulten und Schlenken. Hier wächst auch der Sonnentau (*Drosera rotundifolia*). Im Südteil ist ein Gürtel mit Binsen (*Juncus conglomeratus*, *Juncus effusus*) u.a. Feuchtpflanzen ausgebildet.

### descrizione

La palude "Außerpirchermoos" è situata a nord-ovest del maso Außerpircher ed è circondata da bosco di pini. Nella parte occidentale della torbiera a forma di ferro di cavallo c'è una piccola superficie d'acqua nella quale troviamo la brasca comune (*Potamogeton natans*), il coltellaccio a fusto semplice (*Sparganium emersum*) e la mestolaccia comune (*Alisma plantago-aquatica*). Adiacente ad essa vi crescono la giunchina comune (*Eleocharis palustris*) e la carice rigonfia (*Carex rostrata*). Nella parte centrale ci sono strati fitti di sfagni con cuscinetti e avallamenti. Qui cresce anche la rosalina (*Drosera rotundifolia*). Nella parte meridionale c'è una fascia con giunchi (*Juncus conglomeratus*, *Juncus effusus*) ed altre piante umide.

BIOL Biotop: Geschützter Landschaftsteil **Jochwald**

BIOS Biotopo: sito naturale protetto

seit / dal 2018 Erstaussweisung

Örtlichkeit: Jochwald, im Norden der Gemeinde Jenesien an der Grenze zum Sarntal

località: Jochwald, a nord del Comune di San Genesio al confine con la Val Sarentino

Meereshöhe /  
altezza s.l.m. von/da 1.820 m bis/a 1.830 m

Characteristic: Moor

caratteristica: torbiera

Biotoptyp: Feuchtgebiet

tipo di biotopo: zona umida

Schutzbegründung /  
motivazione protez. Interessante Moorfläche, Lebensraum Auerhuhn  
torbierea interessante, habitat gallo cedrone



## Beschreibung

Im Bereich Jochwald, nahe der Gemeindegrenze zum Sarntal findet sich auf ca. 1.820 m Seehöhe eine ökologisch sehr interessante Moorfläche. Umgeben von montanem Lärchen-Fichtenwald sind auf dem flachgründigen Untergrund mehrere Feuchtflächen eingelagert, mit Binsen, Wollgras und anderen Feuchtzeigern, im Randbereich auch Pfeifengras. Auf kleineren Flächen treten Bulte mit Shpagnummoosen auf, andere Stellen sind mit Latschengebüsch und schwachwüchsigen Fichten bestockt. Auf trockenen Abschnitten wachsen Heidekraut, rostrote Alpenrose, Schwarz-, Rausch- und Preiselbeeren. Hier finden sich auch Bauminseln mit Fichten sowie vereinzelt Lärchen und Zirben. Im Bereich des alten Weges, der das Biotop quert, ist die Vegetation bis auf eine Breite von 1 m abgetragen; hier tritt der Porphyrfels zu Tage. Etwas nördlich findet sich auf einer schmalen Verebnung eine kleine, grasbewachsene Lacke. Diese Fläche wurde ebenso in das Biotop eingeschlossen, wie häufig auftretende Wasserlöcher, feuchte Gräben und kleine Sümpfe, die im Süden im angrenzenden Wald durchmischen. Annähernd ebene Fläche von ca. 1,8 ha ist seit längerer Zeit nicht mehr beweidet und weist eine hohe Natürlichkeit auf. Damit stellt sie einen wichtigen Lebensraum für das Auerhuhn und andere Tierarten dar.

## descrizione

A una quota di 1.820 m s.l.m., nei pressi del Jochwald, si trova a poca distanza dal confine con la Val Sarentino una torbiera interessante sotto aspetti ecologici. Circondata da un bosco montano di larici ed abeti rossi sono collocati nel suolo poco profondo alcune zone umide con giunchi e eriofori ed altre specie indicatrici dell'umido, nei settori marginali anche la Grami-gna liscia. Alcune superfici piuttosto piccole sono ricoperte dai cuscinetti di sfagni, altre zone sono caratterizzate da pino mugò ed abeti rossi di scarsa vitalità. I tratti asciutti sono ricoperti da brughiera, rododendro ferrugineo e da mirtilli neri, falsi e rossi. Qui si trovano anche gruppi di alberi con abete rosso, nonché con singoli larici e cembri. Nei pressi del vecchio sentiero che attraversa il biotopo, la vegetazione è logorata su una larghezza di 1 m, qui fuoriesce anche la roccia porfirica. Un po' a nord si trova su una stretta piana un piccolo stagno, ricoperto da graminacee. Questa superficie è stata inclusa nel biotopo come anche buche d'acqua, fossi umidi e piccole paludi che affiorano spesso nel bosco adiacente a sud. La superficie quasi piana di ca. 1,8 ettari non viene più pascolata da parecchio tempo ed è caratterizzata da un'alta naturalità. Con questo forma un habitat molto importante per il gallo cedrone ed altre specie animale.

# Kreuzer Weiher

BIOL Biotop:	Geschützter Landschaftsteil	
BIOS Biotopo:	Sito naturale protetto	Stagno Kreuzer
seit /	dal 1982	
Fläche / Superficie	5.655 m <sup>2</sup>	
Örtlichkeit:	Oberglaning, nordöstlich des Kreuzerhofes	
località:	Cologna di sopra, a Nord-Est del maso Kreuzer	
Meereshöhe / altezza s.l.m.	von/da 1.204 m bis/a 1.204 m	
Characteristic:	Weiher	
caratteristica:	stagno	
Biotoptyp:	Feuchtgebiet	
tipo di biotopo:	zona umida	



## Beschreibung

Dieses Niedermoor liegt in einer Mulde nordöstlich des Kreuzerhofes in Oberglaning und ist im Abflußbereich durch einen Damm aufgestaut. Im westlichen Teil ist eine offene Wasserfläche mit Seerosen (*Nymphaea alba*) und Fieberklee (*Menyanthes trifoliata*). Anschließend ist ein dichtes Schilfröhricht ausgebildet, in das vereinzelt der Gilbweiderich (*Lysimachia vulgaris*) vom Rand eindringt. Nach Osten dehnt sich ein Großseggenried mit der Schnabel-Segge (*Carex rostrata*) aus. Außerdem wachsen hier das Wollgras (*Eriophorum angustifolium* und *E. latifolium*), die Graue Segge (*Carex canescens*) und der Fieber-Klee (*Menyanthes trifoliata*). Im östlichen Teil sind deutlich ausgebildete Seggenbulte. In den Schlenken wächst die Schlamm-Segge (*Carex limosa*). Am leicht ansteigenden Südufer der offenen Wasserfläche wachsen Torfmoosbulte mit Sonnentau (*Drosera rotundifolia*).

Die offene Wasserfläche bietet Lurche und Wasserinsekten einen Lebensraum

## descrizione

Questa torbiera bassa è situata in una conca a Nord-Est del maso Kreuzer a Cologna di sopra ed è arginata nella parte del deflusso da una diga. Nella parte occidentale c'è una superficie d'acqua con la ninfea bianca (*Nymphaea alba*) ed il trifoglio fibrino (*Menyanthes trifoliata*). Accanto ad essa si è formato un fitto canneto, ai margini del quale penetra sporadicamente la mazza d'oro (*Lysimachia vulgaris*). Verso Est si estende un cariceto ad alte dimensioni con la carice rigonfia (*Carex rostrata*). Inoltre qui crescono l' erioforo (*Eriophorum angustifolium* e *E. latifolium*), la carice cenerina (*Carex canescens*), il trifoglio fibrino (*Menyanthes trifoliata*). Nella parte orientale ci sono tipici cuscinetti di sfagni. Negli avvallamenti cresce la carice della fanghiglia (*Carex limosa*). Sulla sponda meridionale che sale leggermente crescono cuscinetti di sfagni con la rosalina (*Drosera rotundifolia*).

Lo stagno è habitat per anfibi e insetti acquatici.

# Steifler Weiher

BIOL Biotop:	Geschützter Landschaftsteil	
BIOS Biotopo:	Sito naturale protetto	Stagno Steifler
seit / dal 1982		
Örtlichkeit:	nördlich des Steifler Hofes	
località:	a nord del maso Steifler	
Meereshöhe / altezza s.l.m.	von/da 1.218 m bis/a 1.218 m	
Charakteristic:	Weiher	
caratteristica:	stagno	
Biotoptyp:	Feuchtgebiet	
tipo di biotopo:	zona umida	



## Beschreibung

Der Weiher liegt in einer Mulde nördlich des Steifler Hofes und ist von Wiesen und Weiden umgeben. In der Mitte des Weihers ist eine Insel mit Föhren. An den Ufern wachsen Schnabel-Segge (*Carex rostrata*), Teich-Schachtelhalm (*Equisetum fluviatile*), Breitblättriger Rohrkolben (*Typha latifolia*), im Wasser blüht die Weiße Seerose (*Nymphaea alba*). Der Weiher ist Lebensraum für die Spitzschlammschnecke (*Lymnaea stagnalis*) und die Gelbbauchunke (*Bombina variegata*).

## descrizione

Lo stagno Steifler è situato in una conca a Nord del maso Steifler ed è circondato da prati e pascoli. Nel centro dello stagno c'è un'isola con pini. Sulle rive crescono la carice rigonfia (*Carex rostrata*), l'equiseto fluviatile (*Equisetum fluviatile*), la tifa a foglie larghe (*Typha latifolia*), nell'acqua fiorisce la ninfea bianca (*Nymphaea alba*). Lo stagno è un habitat per la chiocciola della melma a cono acuto (*Lymnaea stagnalis*) e l'ululone variegato (*Bombina variegata*).



# Fahrer Weiher

BIOL Biotop:	Geschützter Landschaftsteil	
BIOS Biotopo:	sito naturale protetto	Stagno Fahrer
seit / dal	1982	
Fläche / Superficie	9.295 m <sup>2</sup>	
Örtlichkeit:	nördlich von Langfenn	
località:	a Nord di Lavena	
Meereshöhe / altezza s.l.m.	von/da 1.490 m bis/a 1.490 m	
Charakteristik:	Weiher	
caratteristica:	stagno	
Biotoptyp:	Feuchtgebiet	
tipo di biotopo:	zona umida	



## Beschreibung

Der Fahrer Weiher liegt nördlich von Langfenn. Er wurde vor Jahrhunderten im Osten durch einen Damm künstlich gestaut. Früher wurde das Wasser zum Betreiben von Mühlen genutzt. Da der Damm nicht mehr dicht war und wegen des niederen Wasserstandes ist der Weiher immer mehr verlandet. Er war aber ein interessantes Feuchtgebiet und ein idealer Laichplatz für Gelbbauchunken (*Bombina variegata*). Im Sumpf lebten zahlreiche Spitzschlamm Schnecken (*Lymnaea stagnalis*).

Der Besitzer hat vom Sommer 1989 bis zum Frühjahr 1992 Sanierungsarbeiten am Weiher durchgeführt, indem er den Weiher ausgebaggert, den Damm verstärkt und den Wasserzufluß und -abfluß geregelt hat. Der Weiher wird von einem Bächlein im Westen gespeist, im Zuge der Sanierungsarbeiten wurde auch von einem Bach im Osten Wasser in den Weiher eingeleitet. Das Überwasser fließt beim Damm im Osten ab.

Vor allem im westlichen Teil des Weihers beginnt sich die Wasser- und Sumpfvegetation wieder zu regenerieren. In und um den Weiher wachsen: Froschlöffel (*Alisma plantago-aquatica*), Sumpfbirse (*Eleocharis palustris*), Gefalteter Wasserschwaden (*Glyceria plicata*), Alpen-Birse (*Juncus alpino-articulatus*) u.a..

Der Weiher bietet Lurchen und Wasserinsekten einen Lebensraum.

## descrizione

Lo stagno Fahrer è situato a nord di Lavena. Ad est esso è stato arginato artificialmente. Una volta l'acqua veniva usata per attivare molini. Dato che l'argine non svolgeva più la sua funzione e per il basso livello dell'acqua lo stagno si è prosciugato. Ciò nonostante restava una zona umida interessante ed un posto ideale per la fregola dell'ululone variegato (*Bombina variegata*). Nella palude vivevano le chiocciole della melma a cono acuto (*Lymnaea stagnalis*).

Il proprietario, dall'estate 1989 alla primavera 1992, ha effettuato delle opere di restauro, scavando lo stagno, risanando l'argine e regolando l'afflusso ed il deflusso. Lo stagno, che veniva alimentato da un ruscello a ovest, grazie ai lavori di restauro viene oggi rifornito anche da un ruscello da est. L'acqua in eccesso defluisce presso l'argine ad est.

Soprattutto nella parte ovest dello stagno la vegetazione acquatica e paludosa comincia a rigenerarsi. Nello stagno e nei suoi dintorni crescono: la mestolaccia comune (*Alisma plantago-aquatica*), la giunchina comune (*Eleocharis palustris*), il gramignone (*Glyceria plicata*), il giunco alpino (*Juncus alpino-articulatus*) ed altri.

Lo stagno è habitat per anfibi e insetti acquatici.